



THE UNIVERSITY OF THE STATE OF NEW YORK • THE STATE EDUCATION DEPARTMENT

Just the Facts for NY Parents

حقائق فقط لأولياء أمور ولاية نيويورك

نظرة شاملة لقانون لا طفل يبقى في المخلفة لسنة 2001

إن قانون لا طفل يبقى في المخلفة NCLB لسنة 2001 هو قانون فدرالي لتحسين نوعية التعليم لكل الأطفال. هذا القانون يحمل المدارس مسؤولية النتائج، يمنح الوالدين خيارات أكبر، و يدعو إلى طرق تعليمية فعالة. هذه الوثيقة الحقيقية ستشير إلى جزء من القانون من المهم لأولياء الأمور معرفتها.

NCLB يمنح المصادر للمدارس و مناطقها

Title 1

Title 1, الذي هو جزء من قانون ال NCLB, هو أكبر برنامج تعليمي فدرالي للمرحلة الابتدائية و الإعدادية. أموال ال Title 1 تمنح المعلمين الفرص بتحسين تعليم الآلاف من طلاب ولاية نيويورك الذين من عوائل ذات دخل محدود. لأن دور مشاركة أولياء الأمور مهم جدا في نجاح أطفالهم، مدارس ال Title 1 و مناطقها لهم خطة بمشاركة أولياء الأمور بتعليم أطفالهم. هذه الخطة معروفة بسياسة مشاركة أولياء الأمور. و هي سياسة مطلوبة من كلا المدرسة و منطقتها.

قانون ال NCLB يلزم المدارس التي تستلم أموال ال Title 1 الفدرالية مسؤولية التأكد من أن كل طلابها يحققون تحدي للمستويات الأكاديمية. القانون يتطلب أيضا إن البرامج الأخرى للمدرسة التي تستلم هذه الأموال الفدرالية أن تحسن من نجاح طلابها.

قانون ال NCLB يحمل المدارس مسؤولية أكبر بالنتائج

مستويات التقدم

إن كل الولايات مطالبة بوضع مستويات أكاديمية لكل ما يجب أن يتعلمه كل طالب. ولاية نيويورك تمكنت الآن من وضع هذه المستويات الأكاديمية لطلابها. كل مدرسة و كل منطقة ملزمة بتحقيق تقدم سنوي كافي للوصول إلى هذه المستويات.

تعريف التقدم السنوي الكافي

قانون آل NCLB يطالب كل مدرسة بأن تتفانى بتحقيق نجاح طلابها. كل ولاية تضع مستوياتها الأكاديمية و أهدافها السنوية. كل مدرسة و منطقة متوقع منها أن تحقق **تقدم سنوي كافي** لغرض الوصول إلى هذه المستويات. هدف قانون آل NCLB هو أن كل الطلاب يجب أن يحققوا النجاح المفروض من الولاية بالقراءة، فنون اللغة، الرياضيات و العلوم بحلول سنة 2014. تحقيق التقدم السنوي الكافي هو أقل ما هو متوقع من المدارس و مناطقها ملزمة بتحقيق أهدافها السنوية.

الامتحانات السنوية

الامتحانات الولاية السنوية مصممة لقياس مدى تعلم الطلاب في المرحلة الابتدائية، المتوسطة و الثانوية. هذه الامتحانات تساعد المدارس بمعرفة مدى تقدمها و حاجتها لأن تتقدم. في ولاية نيويورك، يوجد امتحانات وزارية للمدارس الابتدائية و المتوسطة لمادة فنون اللغة الإنكليزية (ELA)، و الرياضيات للصفوف الرابعة و الثامنة. أما بالنسبة للمرحلة الإعدادية، طلاب هذه المرحلة يمتحنون الامتحان الوزاري المعروف بال Regents. بحلول سنة 2006-2005، قانون آل NCLB سيطالب كل ولاية بامتحان طلابها في المراحل 3-8 و الإعدادية بمادتي الرياضيات و فنون اللغة الإنكليزية. و بحلول سنة 2008-2007، كل طلاب الصفوف الرابعة، الثامنة و صفوف المرحلة الإعدادية سينتهون من الامتحان الوزاري لمادة العلوم. (إن ولاية نيويورك وصلت الآن إلى المستوى المطلوب بامتحان العلوم الوزاري). قانون آل NCLB يوفر تكييفات امتحانية مناسبة للطلاب الذين يواجهون صعوبات في التعليم.

تقارير المدرسة

قانون آل NCLB يطالب كل الولايات بإصدار تقارير من كل مناطق المدارس. تقارير المدرسة التي استلمها أولياء الأمور في السابق ستحتوي معلومات أكثر الآن نتيجة هذا القانون. التقارير لا تحتوي معلومات عن تقدم الطلاب فقط، بل تحتوي أيضا على معلومات عن الثغرات المعيقة للنجاح لمختلف الطلاب على أساس وضعهم الاقتصادي، جنسهم و انتمائهم العرقي، مستوى لغتهم الإنكليزية و حالة عوقهم التعليمي. تقارير المدرسة ستتضمن أيضا معلومات عن المدارس التي **بحاجة إلى أن تتقدم** و عدد المتخرجين من الإعدادية و مؤهلات المعلمات. هذه التقارير يجب أن تكون متوفرة باللغات التي يفهمها أولياء الأمور.

عواقب المدارس التي بحاجة إلى أن تتقدم

إذا كانت مدرسة آل Title 1 لا تحقق التقدم السنوي لسنتين متتاليتين في نفس المادة لنفس المرحلة الدراسية، المدرسة ستكون بحاجة إلى أن تتقدم. بمساعدة مكتب منطقتها و قسم ولاية التعليم لولاية نيويورك، المدرسة يجب أن تتخذ خطة لتحسين أداء طلابها. هذه الخطة يجب أن تتضمن طرق لأولياء الأمور تمكنهم من العمل مع مدير المدرسة و المعلمين للمساعدة بتحسين المدرسة.

NCLB يمنح أولياء الأمور اختيارات جديدة

الأطفال الذين في مدارس ال Title 1 التي بحاجة إلى أن تتقدم و هذه المدارس في خطر كبير فأكثر بالفشل و التخلف إلى الورا، قانون ال NCLB يمنح أولياء أمور مثل هذه المدارس اختيارات جديدة.

- اختيار المدرسة العامة هو اختيار جديد لطلاب مدارس ال Title 1 التي بحاجة إلى أن تتقدم. بإمكان أولياء الأمور نقل أطفالهم إلى مدارس عامة أحسن وضعاً في نفس المنطقة. بصورة عامة، منطقة المدرسة هي المسؤولة عن توفير النقل. لكن قد تحدث بعض التغييرات. أولياء الأمور يجب أن يقدموا طلبهم بالنقل كتابة. إذا زاد طلب عدد الطلاب المنقولين عن عدد الشواغر المتوفرة في المدارس الأخرى، مكتب منطقة المدرسة له أن يحدد طريقة معينة بما يحدد سبب نقل الطلاب.

إذا كانت مدرسة طفلك هي مدرسة ال Title 1 و بحاجة إلى أن تتقدم و المدرسة فشلت بتحقيق تقدم سنوي كافي بعد مرور سنة أخرى، فإن لديك اختيار ثاني.

خدمات تعليمية إضافية كالحصص الخصوصية لمساعدة الطلاب الذين بحاجة لها في مواد مهمة مثل القراءة، فنون اللغة و الرياضيات. تتوفر مثل هذه الخدمات في غير أوقات المدرسة و في مكانات خارج المدرسة. أولياء الأمور لهم أن يختاروا هؤلاء المعلمين من لائحة بأسمائهم المقررة من قسم تعليم ولاية نيويورك. مناطق المدارس هي المسؤولة عن دفع تكاليف هذه الحصص، و ليس أولياء الأمور. لكن على أولياء الأمور مسؤولية النقل بهذه الحالة. هذا و قد يزداد الطلب عن أعداد الشواغر المتوفرة، في مثل هذه الحالة المدرسة هي المسؤولة بتنفيذ خطة فعالة باختيار أصلح و أولوي للطلاب الذين بحاجة لهذه الخدمات. الخدمات التعليمية الإضافية متوفرة أيضاً للطلاب المعوقين في حالة حصولهم على درجات قليلة بالامتحانات الوزارية العامة.

قانون ال NCLB يدعو إلى طرق تعليمية فعالة

أكثر مؤهلات للمعلمات و موظفي التعليم

من أجل نجاح الأطفال، يجب على المعلم أن يكون مستعد جيداً. اليوم، بعض مناطق المدارس توظف معلمات غير مؤهلات بصورة تامة لتدريس مادة معينة لصف أو مرحلة معينة. هذه مسألة جادة في المدارس التي تعاني من تحقيق أهدافها الأكاديمية. قانون ال NCLB يحتم على مناطق كل المدارس أن توظف معلمين و موظفين مؤهلات. هذا القانون يمنحك مصادر جديدة لتعرفوا مؤهلات كل المعلمين و الموظفين و من منهم الذي يحتاج إلى بعض التدريب.

معلمات الطلاب المحدودي القابلية باللغة الإنكليزية يجب أن يكونوا متمكنين من اللغة لتعليمها. في حالة إن المدرسة تعلم بلغتين، على المعلمات أن يكونوا ذوي مؤهلات باللغة المحلية بالإضافة إلى اللغة الإنكليزية. المعلمات يجب أن تكون لهم القابلية التامة بقراءة، كتابة و تكلم اللغتين بصورة كاملة.

مساعدة كل الطلاب بالقراءة الجيدة

قانون ال NCLB يضع الأولوية للقراءة لكل الأطفال في مدارس أميركا. الأطفال الذين يبدأون المدرسة بقابليات جيدة للقراءة هم الأكثر احتمالا لتعلم القراءة أحسن من غيرهم. الأطفال الذين يقرأون بصورة جيدة في المراحل الابتدائية الأولى، سيحوزون على تقدم أحسن في مراحل المدرسة المتأخرة. لكن الكثير من الأطفال لا يقرأون بصورة جيدة. هذه حقيقة بصورة خاصة لمدارس الأطفال من العوائل ذات الدخل المحدود.

لأن القراءة مهمة جدا، قانون ال NCLB يمول برنامجين جديدة للقراءة، أولهم هو القراءة و القراءة المبكرة ثانيا. هذه البرامج متبنية من بحوث علمية توضح مختلف أنواع تعليم القراءة التي تدلي بنتائج جيدة. برنامج القراءة أولا هو لمساعدة معلمات مرحلة الروضة- الصف الثالث بتحسين طرق تعليم القراءة. و برنامج القراءة المبكرة هو لمساعدة معلمات مرحلة ما قبل المدرسة بتعليم الأطفال القراءة الجيدة.

مساعدة الطلاب لتعلم اللغة الإنكليزية

قابليات الفهم، التكلم، القراءة و الكتابة باللغة الإنكليزية هي حرجة لكل الطلاب. الطلاب الجدد لهذه الدولة و الذين يأتون من بيئة تتكلم لغة أخرى غير الإنكليزية قد يحتاجون إلى مساعدة خاصة ليتعلموا اللغة الإنكليزية. بظل قانون ال NCLB، أولياء أمور الطلاب ذوي القابلية المحدودة باللغة الإنكليزية سيستلمون أكثر معلومات برامج التعليم الثنائي اللغة و تعليم اللغة الإنكليزية كلغة ثانية لكل الأطفال. أولياء الأمور لهم الحق بوضع القرارات الخاصة لهذه البرامج.

هذه واحدة من سلسلة وثائق معلومات قانون التعليم الفدرالي "لا طفل يترك في المخلفة". قسم 1116 (e) من قانون لا طفل يترك في المخلفة المعني بالخدمات التعليمية الإضافية. للمزيد من الحقائق، اسأل مدير المدرسة أو اذهب إلى صفحة الوب لقسم التعليم في ولاية نيويورك nclbnys@mail.nysed.gov أو اذهب إلى صفحة الوب <http://www.emsc.nysed.gov/deputy/nclb/nclbhome.htm> صفحة الوب مصممة خصيصا لأولياء الأمور بخصوص القانون الفدرالي لا طفل يترك في المخلفة هي <http://www.nochildleftbehind.gov/parents/>

